《韩国语应用文写作一》课程教学大纲

**一、课程基本信息**（四号黑体）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Korean Newspapers Reading | **课程代码** | KORF2031 |
| **课程性质** | 专业选修 | **授课对象** | 朝鲜语专业四年级 |
| **学 分** | 2 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 汪志蕾 | **修订日期** | 2023.9 |
| **指定教材** | 朴善姬 主编，韩国报刊选读，北京大学出版社，2010 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程是一门专业本科选修课程。借助选自韩国原版报刊杂志上有关韩国政治、经济、法律、科技、社会和文化等方面的各种类型的文章，丰富学生的词汇和表达，使他们更为深入的认识当代韩国的各个方面，进一步掌握韩文各种类型文章的特色和常规阅读策略及技巧，初步把握快速阅读策略与技巧，开拓视野，培养跨文化意识。 另外重点介绍文体中最新的词汇，通过教学是学生的实际语言能力有明显提高，主要指标是能借助词典以及对语境、构词、逻辑的分析，读懂和翻译一般难度的韩语报刊文章。通过本课程的学习使学生更加关注新闻和社会上新发生的事件、热门事件。能够流畅地看懂韩国报纸和新闻资料。

（二）课程目标：

**课程目标1：系统的了解韩国报刊语言的特点，掌握阅读韩语报刊的技巧。**

1．1 能够理解报刊的分类、特征、作用，培养学生用韩语阅读的习惯，鼓励学生利用韩语的交际功能，培养学生对韩语阅读的兴趣，激发其阅读愿望。

1．2 能够理解韩文的文章结构、简体与敬体等写作中的基本常识

**课程目标2：了解韩语新闻报道的内容结构以及现代韩语的发展现状，通过韩文报刊文章的阅读掌握现代韩语，了解世界，获取必要的信息，快速提高韩语水平。**

2．1 能够理解写作理论方面好文章的标准及提高阅读理解能力的方法

2．2 能够理报刊网络资料中句子、段落、文章的写法和各种修辞法的运用

**课程目标3：扩大知识面，加深对韩国政治、经济、社会和文化方面的认识。**

3．1 能够提高日常新闻报刊阅读中最常用的传达信息、表达感情、进行交往等的理解和表达能力

3．2 能够提高学生在新闻报刊阅读中分析问题和解决问题的能力。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系（小四号黑体）

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表** （五号宋体）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 报刊网络文章的简介，鼓励学生多阅读报刊文章，通过阅读报刊网络文献，了解韩国的现状。 | 毕业要求3：综合运用能力3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感；3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 1.2 | 韩文的书写格式、分写法、纠错符号、标点符号、文章结构、简体与敬体等写作中的基本常识 | 毕业要求2：掌握朝鲜语语言知识。2-1 熟练掌握朝鲜语语音、语法、词汇等基础语言知识  毕业要求3：综合运用能力3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 课程目标2 | 2.1 | 能够理解写作理论方面好文章的标准及提高阅读理解能力的方法 | 毕业要求3：综合运用能力3-1 熟练掌握朝鲜语的听、说、读、写、译技能；3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感；3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性；3-5 能有效使用策略提高交际效果 |
| 2.2 | 能够理报刊网络资料中句子、段落、文章的写法和各种修辞法的运用 | 毕业要求2：掌握朝鲜语语言知识。2-1 熟练掌握朝鲜语语音、语法、词汇等基础语言知识  毕业要求3：综合运用能力3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性；3-6 能运用语言知识和基本研究方法对语言现象进行分析和解释 |
| 课程目标3 | 3.1 | 能够提高日常新闻报刊阅读中最常用的传达信息、表达感情、进行交往等的理解和表达能力 | 毕业要求3：综合运用能力3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性；3-6 能运用语言知识和基本研究方法对语言现象进行分析和解释  毕业要求5：跨文化交际能力5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同；5-5 能帮助不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通 |
| 3.2 | 能够提高学生在新闻报刊阅读中分析问题和解决问题的能力。 | 毕业要求5：跨文化交际能力5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同；5-5 能帮助不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通  毕业要求7：实践能力7-1 能通过实践活动拓展知识，掌握技能，学会与他人沟通合作；7-2 能运用所学的理论和技能解决实际问题 |

**三、教学内容**（四号黑体）

**第一章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

신조어에 대한 이해

3.教学内容

상생은 21세기 기업 생존 필수조건

임원이 알아야 할 요즘 신조어들

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

5.教学评价

课堂发表、课后作业

**第二章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

택배에 관한 어휘,

본문에 대한 이해

3.教学内容

지금은 ‘택배만능시대’

영국 택배업체 비박스의 배달혁명

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

5.教学评价

课堂发表、课后作业

**第三章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

건강에 대한 어휘

본문에 대한 이해

3.教学内容

걷기, 인간과 세상의 대화

흡연-금연단체가 논쟁 격화

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

5.教学评价

课堂发表、课后作业

**第四章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

환경에 대한 어휘

본문에 대한 이해

3.教学内容

지구를 푸르게만드는 생활습관

우리는 고래의 친구인가?

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**第五章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

교육에 대한 어휘

본문에 대한 이해

3.教学内容

영어 교육의 진정한 의미

“백수가 되느니 …” 대학 5,6학녕생이 는다

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**第六章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

음식에 관한 어휘,

본문에 대한 이해

3.教学内容

‘된장찌개’ 기준 통일될 날 오려나?

흑사당하는 눈을 위한 밥상

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**第七章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

문화다양성에 관한 어휘,

본문에 대한 이해

3.教学内容

문화 다양성 지키기, 미래 지키기

‘인구 증가’의 두 견해

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**第八章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

사상에 관한 어휘,

본문에 대한 이해

3.教学内容

공자의 ‘논어’와 인(仁)에 나타난 공동체 의식

겹눈의 시각으로 세상을 두드려라

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**第九章**

1.教学目标

了解报刊韩国语的语言特点，掌握相关词汇，提高阅读理解能力。

2.教学重难点

재테그에 관한 어휘,

본문에 대한 이해

3.教学内容

가난해도 부자의 줄에 서라

아이들을 위한 제테크 수업

4.教学方法

本课程以教师讲授、学生阅读为主。教师以教材为主，带领学生通读全文，概括文章大意，并引导学生掌握阅读技巧。

**四、学时分配**（四号黑体）

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**（五号宋体）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | 상생은 21세기 기업 생존 필수조건  임원이 알아야 할 요즘 신조어들 | 4 |
| 第二章 | 지금은 ‘택배만능시대’  영국 택배업체 비박스의 배달혁명 | 4 |
| 第三章 | 걷기, 인간과 세상의 대화  흡연-금연당체가 논쟁 격화 | 4 |
| 第四章 | 지구를 푸르게 만드는 생활습관  우리는 고래의 친구인가? | 4 |
| 第五章 | 영어 교육의 진정한 의미  “백수가 되느니 …” 대학 5,6학녕생이 는다 | 4 |
| 第六章 | ‘된장찌게’ 기준 통일될 날 오려나?  흑사당하는 눈을 위한 밥상 | 4 |
| 第七章 | 문화 다양성 지키기, 미래 지키기  ‘인구 증가’의 두 견해 | 4 |
| 第八章 | 공자의 ‘논어’와 인(仁)에 나타난 공동체 의식  겹눈의 시각으로 세상을 두드려라 | 4 |
| 第九章 | 가난해도 부자의 줄에 서라.  아이들을 위한 재테크 수업 | 4 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 | 第一章 | 상생은 21세기 기업 생존 필수조건 | 2 | 做练习题 |  |
| 2 |  | 임원이 알아야 할 요즘 신조어들 | 2 | 做练习题 |  |
| 3 | 第二章 | 지금은 ‘택배만능시대’ | 2 | 做练习题 |  |
| 4 |  | 영국 택배업체 비박스의 배달혁명 | 2 | 做练习题 |  |
| 5 | 第三章 | 걷기, 인간과 세상의 대화 | 2 | 做练习题 |  |
| 6 |  | 흡연-금연당체가 논쟁 격화 | 2 | 做练习题 |  |
| 7 | 第四章 | 지구를 푸르게 만드는 생활습관 | 2 | 做练习题 |  |
| 8 |  | 우리는 고래의 친구인가? | 2 | 做练习题 |  |
| 9 | 第五章 | 영어 교육의 진정한 의미 | 2 | 做练习题 |  |
| 10 |  | “백수가 되느니 …” 대학 5,6학녕생이 는다 | 2 | 做练习题 |  |
| 11 | 第六章 | ‘된장찌게’ 기준 통일될 날 오려나? | 2 | 做练习题 |  |
| 12 |  | 흑사당하는 눈을 위한 밥상 | 2 | 做练习题 |  |
| 13 | 第七章 | 문화 다양성 지키기, 미래 지키기 | 2 | 做练习题 |  |
| 14 |  | ‘인구 증가’의 두 견해 | 2 | 做练习题 |  |
| 15 | 第八章 | 공자의 ‘논어’와 인(仁)에 나타난 공동체 의식 | 2 | 做练习题 |  |
| 16 |  | 겹눈의 시각으로 세상을 두드려라 | 2 | 做练习题 |  |
| 17 | 第九章 | 가난해도 부자의 줄에 서라 | 2 | 做练习题 |  |

**六、教材及参考书目**

1.朴善姬 主编，韩国报刊选读，北京大学出版社，2010

2.秦丽凤等 著，韩国报刊阅读，世界图书出版公司，2010

3.全龙华 著， 韩国语报刊阅读，延边大学出版社，2006.

**七、教学方法**

1. 讲授法：教师采用相关理论知识讲解报刊网络阅读要点及课程其他内容。

2. 提问讨论法：教师在课堂点名提问或讨论有关内容，让学生主动思考，集中注意力。

3. 案例分析：精选优秀文章作为案例并进行分析

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 报刊网络阅读的基础 | 课堂发表、课题完成、期末考察 |
| 课程目标2 | 报刊网络阅读的现状 | 课堂发表、课题完成、期末考察 |
| 课程目标3 | 报刊网络阅读的分析 | 课堂发表、课题完成、期末考察 |

**（二）评定方法** （小四号黑体）

**1．评定方法** （五号宋体）

（1）平时成绩（出席率、课堂表现、练习题）20%；（2）期中考察（课题完成）30%；（3）期末考察（笔试）50% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析** （五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 30% | 50% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.3ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度 |
| 课程目标2 | 20% | 30% | 50% |
| 课程目标3 | 20% | 30% | 50% |

**3. 课程目标达成度定性分析（文字描述）**

（1）课程目标1达成情况概述及典型学习案例

1. 课程目标2达成情况概述及典型学习案例
2. 课程目标3达成情况概述及典型学习案例

**（三）评分标准** （小四号黑体）

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地理解与掌握阅读的基本技能 | 能够很好地理解与掌握阅读的基本技能 | 能够较好地理解与掌握阅读的基本技能 | 能够基本理解与掌握阅读的基本技能 | 不能理解与掌握阅读的基本技能 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地理解阅读的理论与规律，根据这些规律掌握有效的写作方法 | 能够很好地理解阅读的理论与规律，根据这些规律掌握有效的写作方法 | 能够较好地理解阅读的理论与规律，根据这些规律掌握有效的写作方法 | 能够基本理解阅读的理论与规律，根据这些规律掌握有效的写作方法 | 不能理解阅读的理论与规律，根据这些规律掌握有效的写作方法 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地提高阅读的实践能力，加强语言实践训练 | 能够很好地提高阅读的实践能力，加强语言实践训练 | 能够较好地提高阅读的实践能力，加强语言实践训练 | 能够基本提高阅读的实践能力，加强语言实践训练 | 不能提高阅读的实践能力，加强语言实践训练 |